



# CZAS PRZYSZŁY / THE FUTURE TENSE / DAS FUTUR

Aspekt czasownika a forma czasu przyszłego / The verb aspect and the form of the future tense / Der Aspekt des Verbs und seine Futur-Form

Czasownik Verb Verb	Aspekt Aspect Aspekt	Czas przyszły (1 os. lp) Future Tense (1 <sup>st</sup> pers. sing.) Futur-Form 1. Pers. Sg.	
			
pisać	niedokonany/ imperfective/ unvollendet	będę pisać	
		będę pisał	będę pisała
napisać	dokonany/ perfective/ vollendet	napiszę	
rzucać	niedokonany/ imperfective/ unvollendet	będę rzucać	
		będę rzucał	będę rzucała
rzucić	dokonany/ perfective/ vollendet	rzucę	
spotykać się	niedokonany/ imperfective/ unvollendet	będę spotykać się	
		będę spotykał się	będę spotykała się
spotkać się	dokonany/ perfective vollendet	spotkam się	
oglądać	niedokonany/ imperfective/ unvollendet	będę oglądać	
		będę oglądał	będę oglądała
obejrzeć	dokonany/ perfective vollendet	obejrzę	

**Uwaga / Attention / Achtung:** Czasowniki niedokonane tworzą złożone (analityczne) formy czasu przyszłego, a czasowniki dokonane mają czas przyszły prosty (syntetyczny). Imperfective verbs require complex (analytic) future tense forms, whereas perfective verbs have simple (synthetic) future tense forms. Unvollendete Verben bilden zusammengesetzte (analytische) Formen des Futurs, vollendet Verben haben dagegen ihre eigenen Futur-Formen (synthetisch).

Czas przyszły złożony (niedokonany) / Complex future tense (imperfective) / Zusammengesetztes Futur (unvollendet)

MODEL I:

odpowiednia forma osobowa czasownika <i>być</i> w czasie przyszłym properly inflected personal form of the verb <i>to be</i> in the future tense die entsprechende Personalform des Verbs <i>sein</i> im Futur	+	bezokolicznik Infinitive Infinitiv
---	---	--

MODEL II:

odpowiednia forma osobowa czasownika <i>być</i> w czasie przyszłym properly inflected personal form of the verb <i>to be</i> in the future tense die entsprechende Personalform des Verbs <i>sein</i> im Futur	+	3 os. lp czasu przeszłego (r.m./ r.ż./ r.n.) 3 os. lm czasu przeszłego (r.mos./ r.nmos.) 3 <sup>rd</sup> pers. sing. past tense (m, f, n) 3 <sup>rd</sup> pers. pl. past tense (v, n-v.*) 3. Pers. Sg. im Präteritum (m., f., n.) 3. Pers. Pl. im Präteritum (maskulin, Sachform)
---	---	--

czytać






MODEL I

LICZBA POJEDYNCZA SINGULAR			LICZBA MNOGA PLURAL		
1	będę	czytać	1	będziemy	czytać
2	będziecie		2	będziecie	
3	będzie		3	będą	

MODEL II

Liczba number Numerus	Osoba person Person	Rodzaj / gender / Genus		
		męski masculine Maskulinum	żeński feminine Femininum	nijaki neuter Neutrum
POJEDYNCZA SINGULAR	1	będę czytał	będę czytała	*będę czytało
	2	będziesz czytał	będziesz czytała	*będziesz czytało
	3	będzie czytał	będzie czytała	będzie czytało
		męskoosobowy masculine-personal Personalform	niemęskoosobowy non-masculine-personal Sachform	
MNOGA PLURAL	1	będziemy czytali	będziemy czytały	
	2	będziecie czytali	będziecie czytały	
	3	będą czytali	będą czytały	


Czas przyszły prosty (dokonany) / Simple future tense (perfective) / Das einfache (vollendete) Futur

	KONIUGACJA I	KONIUGACJA II		KONIUGACJA (III a i b)	
Osoba person Person	 napisać	 zapłacić	 policzyć	 przeczytać	 zjeść
LICZBA POJEDYNCZA/ SINGULAR					
1	napisz-ę	zapłac-ę	policz-ę	przeczyta-m	zje-m
2	napisz-esz	zapłac-isz	policz-ysz	przeczyta-sz	zje-sz
3	napisz-e	zapłac-i	policz-y	przeczyta-ø	zje-ø
LICZBA MNOGA/ PLURAL					
1	napisz-emy	zapłac-imy	policz-ymy	przeczyta-my	zje-my
2	napisz-ecie	zapłac-icie	policz-ycie	przeczyta-cie	zje-cie
3	napisz-ą	zapłac-ą	policz-ą	przeczytaj-ą	zje-dz-ą

Uwaga / Attention / Achtung:

końcówki czasu przyszłego prostego = końcówki czasu teraźniejszego  
 simple future tense suffixes = present tense suffixes  
 Endungen des vollendeten Futurs = Endungen des Präsens

Określenia czasu odnoszące się do przyszłości / Time expressions referring to the future / Zeitausdrücke, die die Zukunft beschreiben

			sekunda second Sekunde	minuta minute Minute	godzina hour Stunde	dzień day Tag	tydzień week Woche	miesiąc month Monat	rok year Jahr
za	(1)		sekundę	minutę	godzinę	dzień	tydzień	miesiąc	rok
	2, 3, 4		sekundy	minuty	godziny	dni	tygodnie	miesiące	lata
	5–21		sekund	minut	godzin	dni	tygodni	miesiący	lat
	22, 23, 24		sekundy	minuty	godziny	dni	tygodnie	miesiące	lata
	25–31		sekund	minut	godzin	dni	tygodni	miesiący	lat
	...2, ...3, ...4		sekundy	minuty	godziny	dni	tygodnie	miesiące	lata
...5–...1		sekund	minut	godzin	dni	tygodni	miesiący	lat	

Mówimy / We say / Man sagt:

za dwie/ dwadzieścia dwie sekundy, minuty, godziny (rodzaj żeński / feminine / Femininum)  
 za dwa/ dwadzieścia dwa dni, tygodnie, miesiące, lata (rodzaj męski / masculine / Maskulinum)

jutro	tomorrow	morgen
pojutrze	the day after tomorrow	übermorgen
wkrótce	soon	bald
w przyszłym/ następnym tygodniu	next week	in der nächsten Woche
w przyszłym/ następnym miesiącu	next month	im nächsten Monat
w przyszłym/ następnym roku	next year	im nächsten Jahr
w przyszłości	in the future	in der Zukunft

Uwaga / Attention / Achtung: Formy 1 i 2 os. lp r.n. opatrzone gwiazdką (\*), gdyż są to tzw. formy potencjalne, tzn. że nie występują w codziennym (powszechnym) obiegu komunikacyjnym, ale mogą pojawić, np. w bajkach lub baśniach. Dzieci, mówiąc o sobie, używają odpowiednich form rodzajowych: chłopcy zakończeń rodzaju męskiego, a dziewczynki – żeńskiego. Identycznie dzieje się, gdy ktoś zwraca się do dzieci. Rodzaj nijaki ma więc w czasie przyszłym tylko jedną formę, tj. 3 os. lp, czyli zakończoną na -lo; używamy jej wtedy, gdy mówimy o dziecku, por. *Moje dziecko nie będzie czytało tej nudnej książki.* The forms of the 1<sup>st</sup> and the 2<sup>nd</sup> pers. pl. of the neuter gender have been marked with an asterisk (\*), since they are only potential forms which do not occur in everyday language, but they might appear in the context of poems, fairy-tales and fables. In self-reference children employ appropriate gender forms: boys and girls use masculine and feminine suffixes, respectively. The same principle is applied when children are being addressed by others. Thus, the neuter gender in the future tense is marked only in the 3<sup>rd</sup> pers. sing. in form of the -lo suffix. It is used when we talk about a child, e.g. *Moje dziecko nie będzie czytało tej nudnej książki.* Die Formen der 1. und 2. Person Singular im Neutrum wurden mit einem Sternchen (\*) markiert, da diese als sog. potentielle Formen gelten, d.h. sie treten im Alltagsgebrauch nicht auf, sind allerdings z.B. in Märchen zu finden. Wenn Kinder über sich selbst sprechen, verwenden sie dabei die entsprechenden Artikelformen: Jungen – maskuline Endungen, Mädchen – feminine Endungen. Das Gleiche geschieht, wenn jemand Kinder anspricht. Somit hat das Neutrum im Futur nur eine Form, d.h. die 3. Person Plural, die auf -lo endet. Diese wird angewendet, wenn über ein Kind gesprochen wird, z.B. *Moje dziecko nie będzie czytało tej nudnej książki.*